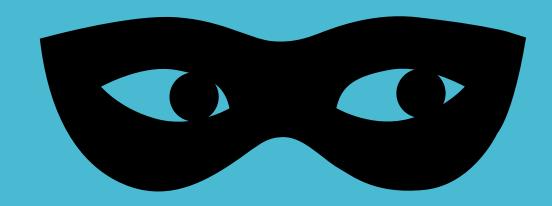




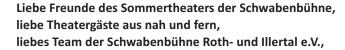
Schwabenbühne Roth- und Illertal e.V. JUGENDENSEMBLE





# Herrder Diebe





wie jedes Jahr ist die Sommerspielzeit auf der Naturbühne am Schloss der Schwabenbühne Roth- und Illertal e.V. im Sommer 2019 eines der kulturellen Highlights!

Vom 12. Juli bis zum 24. August heißt es endlich wieder Bühne frei für die Darsteller – zu den Sommerstücken unserer Schwabenbühne auf dem herrlichen Freilicht-Gelände am Schloss in Illertissen heiße ich Sie herzlich willkommen.

Wieder einmal ist es den Akteuren gelungen, zwei mitreißende Stücke inmitten einer außergewöhnlichen Kulisse auf die Beine zu stellen. Dahinter stecken Leidenschaft, Kreativität, Teamarbeit, Talent, Fleiß und unzählige Stunden freiwilliges Engagement. Dafür möchte ich mich sehr herzlich bei allen bedanken, die mit Herzblut und unermüdlichem Einsatz zum Gelingen des Sommertheaters beitragen.

Lassen Sie sich bei unserem Kindertheater "Herr der Diebe" sowie unserem Erwachsenenstück "Dracula" in eine zauberhafte und aufregende Welt entführen.

Unter freiem Himmel – umrahmt von viel Natur – wird Ihnen beste Unterhaltung geboten. Weit über die Grenzen unserer Stadt hinaus besuchen jährlich viele Besucherinnen und Besucher unsere Schwabenbühne.

Ich danke allen Beteiligten vor und hinter der Bühne, Unterstützern und Sponsoren, dass sie die Aufführungen möglich machen.



Den Besucherinnen und Besuchern wünsche ich gute Unterhaltung und viel Spaß. Sparen Sie nicht mit Beifall und empfehlen Sie unsere Freilichtbühne weiter.

Viel Vergnügen bei den Sommerstücken der Spielsaison 2019!

Herzlichst Ihr

Jürgen Eisen Erster Bürgermeister



# HOLIDAY LAND REISEBÜRO ILLERTISSEN GmbH



# WIR SIND URLAUB.

Illertissen • Marktplatz 1 • Tel.: 54 54 www.holidayland-illertissen.de





"Du bist also wirklich der Herr der Diebe", sagte der Fremde leise. "Nun gut, behalte deine Maske auf, wenn du dein Gesicht nicht zeigen möchtest. Ich sehe auch so, dass du sehr jung bist."

Scipio, der Herr der Diebe, ist der geheimnisvolle Anführer einer Kinderbande in Venedig, die er mit dem Verkauf der Beute aus seinen Raubzügen über Wasser hält. Keiner kennt seinen Namen, seine Herkunft.

Auch nicht Prosper und Bo – zwei Ausreißer, die auf der Flucht vor ihrer Tante und dem Detektiv Victor Unterschlupf bei der Bande gefunden haben. Als Scipio von einem magischen Karussell erfährt, beginnt ein gefährliches Abenteuer.

Cornelia Funke führt uns durch ein geheimnisvolles Venedig, verstrickt uns in verwirrende Rätsel und erfüllt ihren Helden am Schluss einen alten Menschheitstraum.

Nach dem Roman von Cornelia Funke für die Bühne bearbeitet von Wolfgang Adenberg. Aufführungsrechte: Verlag für Kindertheater Weitendorf GmbH, 22765 Hamburg







#### Gedanken zu "Herr der Diebe"

von Mira Fhert

Erwachsene erinnern sich an ihre Kindheit bisweilen mit Wehmut. An eine unbeschwerte, besondere Zeit – vorbei und unwiederbringlich. Ich selbst erinnere mich dunkel, wie mit jedem neuen Lebensjahr die Ungeduld wuchs, endlich erwachsen zu werden. Ich erinnere mich an Markierungen am Türrahmen, die langsam in die Höhe strebten als untrügliche Zeichen, bald ist es soweit, bald gehört man endlich dazu, zu den Großen. Kein Gedanke daran, dass dann auch unweigerlich etwas zu Ende geht.

Mit der Geschichte um den berüchtigten Herrn der Diebe ist der Kinderbuchautorin Cornelia Funke eine bemerkenswerte Erzählung über das Erwachsenwerden gelungen. Eine Erzählung, die unseren Empfindungen über dieses Werden nahe kommt. Sensibel spürt sie unseren Sehnsüchten und Träumen nach, unterhaltsam, und doch mit hohem Anspruch. Der Herr der Diebe ist eine spannungsvolle, abenteuerliche Geschichte voller Weisheit und Poesie, die nicht unberührt lässt.

Als bekennender Fan des Romans war es für mich eine große Freude, die Geschichte der beiden Brüder Prosper und Bo für die Schwabenbühne inszenieren zu dürfen: Prosper und sein kleiner Bruder Bo, die als Waisenkinder auf der Flucht vor Tante Esther und ihrem Mann Max sind. Zwei spröden, schnöseligen Hamburgern, denen der Sinn für Kinder fehlt. Es war mir wichtig, die Freundschaft der Brüder mit Scipio, dem Herrn der Diebe, darzustellen – und seine Bande von Straßenkindern: der schlauen Wespe, den störrischen Mosca und Riccio, der immer Angst hat – eine quirlige Gang, wild und unglaublich liebenswert.

Gemeinsam erobern sie das Leben und bestehen auf diesem Weg allerhand Abenteuer. Dabei begegnen sie



Barbarossa, einem zwielichtigen Antiquitätenhändler, und dem Conte, einem Graf, der ihnen ein ungewöhnliches Angebot macht. Sie begegnen Victor Getz, dem Privatdetektiv, der nur selten ohne seine Schildkröte Lando aus dem Haus geht. Er verfolgt die

Kinder im Auftrag von Tante Esther. Zunächst ist er der größte Widersacher der Kinder, doch am Ende beweist er ein großes Herz. Sie treffen auf die nette Ida Spavento – eine äußerst taffe Frau mit einem erstaunlichen Hang zum Abenteuer.

Die Freundschaft der Kinder erfährt eine harte Prüfung als sich herausstellt, dass Scipio einen Vater hat. Und dann ist da noch ein Karussell, durch das rätselhafte Dinge geschehen. Unmerklich gerät die Geschichte ins Fantastische...

Die Entscheidung Cornelia Funkes, Venedig als Kulisse für ihre Geschichte zu wählen, spielt unzweifelhaft eine entscheidende Rolle für den Erfolg ihrer Erzählung. Venezia – Venedig, die Einzigartige unter den Städten der Welt. Eine Stadt voller Zauber und Magie, geheimnisvoll, mit verwinkelten Gassen und verzweigten Kanälen, mit außergewöhnlicher Architektur und ebenso außergewöhnlichen Einwohnern. In dieser Stadt muss man für Abenteuer bereit sein. Venedig, das ist wohl der glaubhafteste Ort für eine phantastische Geschichte. Aus unserer Sicht erweist sie sich als stille Hauptdarstellerin. Und es ist uns ein großes Vergnügen, die Stadt auf der Schwabenbühne aufleben zu

Uhren

Schmuck

Pokale

Wetterstationen

Kinderbestecke

#### Über 50 Jahre

Ihr Juwelier und Uhrmachermeister



Wir reparieren Uhren aus Uromas Zeiten sowie Ihren Schmuck und Ihre Perlenketten. Batteriewechsel und Kleinreparaturen sofort.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Illertissen · Telefon 0 73 03 /35 45 Ulmer Straße 1 (im Sparkasseneck)

Freitag durchgehend geöffnet · Für unsere Kunden steht der Sparkassenparkplatz auch samstags kostenlos zur Verfügung.





Ihr Farbenfachgeschäft

#### Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.

8.30 - 12.30 Uhr

14 - 18 Uhr

Sa. 8.30 - 12.30 Uhr

Mi. Nachmittag geschlossen

- · Professionelle Beratung
- Hochwertige Farben und Lacke
- Farbmischanlagen der neuesten Generation
- Tapeten, Zierleisten, Schablonen
- Werkzeuge und Zubehör
- Dichtstoffe, Spraydosen u.v.m.





Spitalstraße 4a (am Marktplatz) · Illertissen · Tel. 07303/3502 · www.farben-vogt.de



lassen, mit ihrem Zauber und ihren Nöten, als Quelle der Inspiration und phantastischer Abenteuer.

Die Schwabenbühne Illertissen stellt sich jährlich der Herausforderung und bringt ein Stück für Kinder und Jugendliche heraus. Mit der Dramatisierung von Cornelia Funkes Roman durch Wolfgang Adenberg hat sich die Bühne für die Umsetzung eines Jugendstückes entschieden, das es in sich hat. Die erfolgreiche Geschichte ist trotz Roman und Verfilmung inzwischen auf vielen Bühnen zu Hause und überzeugt auch hier.

Die Umsetzung des Stückes ausschließlich mit Kindern in Angriff zu nehmen, darin bestand für mich als Regisseurin die eigentliche Herausforderung. Ich darf sagen, diese Aufgabe gestaltete sich für mich als ein ganz besonderes Erlebnis. Indem sie in alle Rollen schlüpft, bekommt eine junge Truppe von Kindern und Jugendlichen die Gelegenheit, schon mal auszuprobieren, wie es ist, erwachsen zu sein. Mit großer Neugier und Beharrlichkeit haben sich die jungen Spieler an das Stück und dessen wunderbare Charaktere herangemacht. Sie haben keine Mühen gescheut und vor keinem Hindernis halt gemacht. Ihre Energie und ihre Begeisterung für das Theater spielen hat meinen größten Respekt und meine Bewunderung. Eine intensive Probenzeit liegt nun hinter uns. Wir sind inzwischen alle ein Stück gewachsen. Jetzt ist es an der Zeit, unsere Schöpfung zu präsentieren. Mit Spannung erwarten die jungen Schauspieler der Schwabenbühne Sie zu den Vorstellungen.

Kommen Sie mit uns nach Venedig, der geheimnisvollen Stadt voller Magie! Erleben Sie die Abenteuer von Prosper, Bo und ihren Freunden auf dem Weg zum Erwachsenwerden. Ich wünsche Ihnen für diese Reise viel Vergnügen.





Inszenierung

Maske

Bühnenbau

Ton- und Lichttechnik

Bühnenmaler

Spielleitung, Requisite, Fundus/Kostüme Mira Ebert

Martina Breitruck

Josef Hutzler, Heinz Rössler und ihr Team

Alexander Tiefenbach, Max Thäle, Yannick Schwarzer, Benjamin Windirsch, Carlos Cação,

Dirk Tiefenbach

Johannes Riggenmann

Ulrike Tiefenbach

#### Personen und ihre Darsteller

Scipio
Prosper
Bo
Riccio
Mosca
Wespe
Victor Getz
Barbarossa
Ida Spavento
Esther Hartlieb
Max Hartlieb

Max Hartlieb Dr. Massimo Der Conte Renzo

Polizist
Polizist
Passantin
Passantin
Passantin
Eisverkäufer
Pizzabäckerin

Souvenirverkäuferin

Kellnerin Kellnerin

 $Fremden f\"{u}hrer in$ 

Gondoliere Maske Hund Philipp Ziesche Teresa Börsing Eva Buchhauser Amelie Klein-Hitpaß

Laurin Tausch Emilia Wiest Tim Funke Emma Theimer Anna Schaser Lena Ziesche

Hannes Buchhauser Sophie Braumüller Lea Buchhauser

Lenja Utz

Jana Butterhof

Amelie Schuhmacher Katharina Tiefenbach

Romy Paul
Sue Braumüller
Leonard Rueß
Marlene Parenica
Ramona Mannsbart
Caroline DeJesus
Annika Zupan
Bianca Stelzer
Maximilian DeJesus

Mona Stelzer

Jacky





*Scipio* Philipp Ziesche



*Prosper* Teresa Börsing



*Bo* Eva Buchhauser



Riccio Amelie Klein-Hitpaß



*Mosca* Laurin Tausch



Wespe Emilia Wiest



Victor Getz Tim Funke



Barbarossa Emma Theimer



*Ida Spavento* Anna Schaser



Esther Hartlieb Lena Ziesche



Max Hartlieb Hannes Buchhauser



*Dr. Massimo*Sophie Braumüller



*Der Conte* Lea Buchhauser



*Renzo* Lenja Utz



*Polizist* Jana Butterhof



Polizist Amelie Schuhmacher



Passantin Katharina Tiefenbach



Passantin Romy Paul



Passantin Sue Braumüller



Eisverkäufer Leonard Rueß



Pizzabäckerin Marlene Parenica



Souvenirverkäuferin Ramona Mannsbart



Kellnerin Caroline DeJesus



*Kellnerin* Annika Zupan







**Blumenerde**inkl. Einlade-Service

Rindenmulch gesackt und lose

Gartengeräte

im Hof

Taschen & Körbe

Dekoratives

Sämereien

Pflanzenschutz & Dünger

auch für den BIO-Gärtner

Im Herzen von Illertissen.

Direkt am Marktplatz - Kommen Sie vorbei!





Fremdenführerin Bianca Stelzer



Gondoliere Maximilian DeJesus



*Maske* Mona Stelzer



Jacky



#### Gut sehen ist Lebensqualität

Wir garantieren meisterliche Arbeit und faire Leistungen.



Hauptstr. 6 · 89257 Illertissen Tel.: 073 03/36 11

www.optik-ludwig.de

# Jugendtheater 2018 "Der kleine Muck"





#### Requisiten basteln für "Herr der Diebe"





















#### Romantik pur!

von Eva Schneider

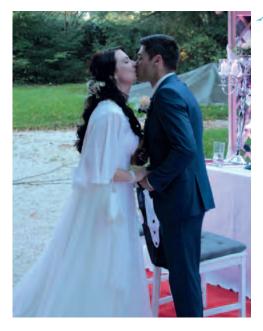
2018 fand etwas auf unserer schönen Schwabenbühne statt, was es bis jetzt noch nicht gegeben hatte:

Unser langjähriges Mitglied Daniela Dirr heiratete ihren Tymur. Nachdem die beiden sich bereits im Juni in Tymurs Heimat standesamtlich das Ja-Wort gegeben hatten, erfüllte sich Dany ihren großen Kindheitstraum: Sie gibt der Liebe ihres Lebens auf den "Brettern, die die Welt bedeuten" – sozusagen ihrer zweiten Heimat – das Ja-Wort.

Die freie Trauung wurde von Ralf Ziesche gestaltet und war, man muss es so sagen, perfekt. Sie fand an einem wunderschönen Oktoberabend bei zuerst strahlendem Sonnenschein, dann im Laufe der Trauung im romantisch beleuchteten Abend-Ambiente statt.

Das Brautpaar sowie die 100 Gäste waren gerührt von der liebevoll ausgearbeiteten Traurede von Ralf. Natürlich sparte er auch nicht an Anekdoten über die Braut, die die Gäste zum Schmunzeln brachten.

Dany und Tymur, wir wünschen Euch alles Gute für Euren gemeinsamen Lebensweg.









#### Bisher aufgeführte Stücke 1994 bis 2019

	Wintertheater	Sommertheater	Jugendtheater
2019	Gerüchte Gerüchte	Dracula	Herr der Diebe
2018	Schau nicht unters Rosenbeet	Don Camillo und seine Herde	Der kleine Muck
2017	Und das am Hochzeitsmorgen	Der Sturm	Dornröschen
2016	8 Frauen	Der vergessene Teufel	Peter Pan
2015	Der Meisterboxer	Brandner Kaspar	Momo
2014	D'r verkaufte Großvater	Till Eulenspiegel	König Drosselbart
2013	Die spanische Fliege	Don Camillo und Peppone	Der Zauberer von Oz
2012	Charleys Tante	Der Freischütz	Ritter Rost: Rösti und Bö
2011	Der Raub der Sabinerinnen	Ein Sommernachtstraum	Mein Freund Wickie
2010	Kleider machen Leute	Die Geierwally	Aladin und die Wunderlampe
2009	Pension Schiller	Wer oim a Gruab gräbt	Peterchens und Annelieses Mondfahrt
2008	Einen Jux will er sich machen	Der Aufhausige und das Weib	Max & Moritz
2007	Der Trauschein	It all's was glänzt isch Gold	Die Brüder Löwenherz
2006	Der zerbrochene Krug	Das Wirtshaus im Spessart	Das Dschungelbuch zwei
2005	Moral	Seppe vom Tal	Alice im Wunderland
2004	Ohne Titel koine Mittel	Viel Lärm um nichts	Der Räuber Hotzenplotz
2003	D'r Ocheler	Der Bauer als Millionär	Die Mitternachtsbraut
2002	Der tolle Tag	Jedermann	Die Wawuschels mit den grünen Haaren
2001	Der Entaklemmer	Magier Faust	Die drei Rätsel des Feuerfalken
2000	Wie wichtig es ist ernst zu sein	Ball der Diebe	Bill Bo und seine Bande
1999	Der Revisor	Weh dem, der lügt	Jorinde und Joringel
1998	Lumpazivagabundus	Zuagricht, hergricht, higricht	Robin Hood
1997	Der vergessene Teufel	Der fröhliche Weinberg	Das kalte Herz
1996	Horribiligribrifax oder verwickelte Liebschaften	Wie es euch gefällt	-
1995	Sendestörung	Ein Sommernachtstraum	Krabat
1994	Der Diener zweier Herrn	Wilhelm Tell	Der Zauberer von Oz



#### Bisher aufgeführte Stücke 1981 bis 1993

	Wintertheater	Sommertheater	Jugendtheater
1993	_	_	Ronja Räubertochter
1992	Mirandolina, Der Spatz in der Hand	Dr Brandner Kasper ond's ewig Leaba	Das Dschungelbuch
1991	Die Lustigen Weiber von Tissa	Dr Brandner Kasper ond's ewig Leaba	Die Schöne und das Tier
1990	Der schwäbische Tartüff	Der Glücksbringer	Momo
1989	Oh heiliger Sankt Benedikt oder die Wege des Herrn	Der Alpenkönig und der Menschenfeind	Das Erdmännchen
1988	Hilf dir sell, sonscht hilft dir koiner oder Gratleroper	Die Weiber von Weinsberg	Ali Baba und die Räuber
	Jugend: Leyla, Leyla		
1987	Die Witwen	Der Schneider von Ulm	Der gestiefelte Kater
1986	Dr Huarasiach	Das Wirtshaus im Spessart	Die kleine Hexe
1985	Die Hochmütigen	Michl Streit	Der Räuber Hotzenplotz
1984	Amanda, die Räubertante	Dorf auf der Grenze	Die Mondlaterne
1983	Der eingebildete Kranke	Ulrichsfriede von Tissen	Schneewittchen
1982	Der Entaklemmer	_	_
1981	-	Michl Streit	_



#### **Termine**



Fr	09. August	20.30 Uhr	Sa	17. August	20.30 Uhr
	(Premiere)		So	18. August	17.00 Uhr
Sa	10. August	20.30 Uhr	Mi	21. August	20.30 Uhr
Mi	14. August	20.30 Uhr	Do	22. August	20.30 Uhr
Do	15. August	20.30 Uhr	Fr	23. August	20.30 Uhr
Fr	16. August	20.30 Uhr	Sa	24. August	20.30 Uhr

#### **Eintrittspreise**

Eintrittspreis 18 €

inkl. VVK-Gebühren (zzgl. evtl. Serviceentgelt)

Ermäßigung 1,00 € für Kinder, Schüler, Studenten, Rentner.

Abendkasse 20 € (keine Ermäßigung)

Gruppen ab 20 Personen Gruppenrabatte verfügbar.

Bitte buchen Sie telefonisch unter 07303 900 329.

#### Kartenvorverkauf

#### **Onlineshop**

www.schwabenbühne.de

#### Telefonischer Kartenvorverkauf

Telefon: 01806 700 733

0,20 € pauschal aus dem deutschen Festnetz; aus dem Mobilfunknetz 0,60 €.

Rückfragen zu Ihrer Ticketbestellung bitte nur per E-Mail an tickets@reservix.de

Stornierungen, Kartenrücknahme oder Umtausch sind nicht möglich.

Einlass für zu spät kommende Besucher kann erst nach Bild- oder Aktschluss nach Anweisung des Abenddienstes erfolgen.

Es besteht kein Anrecht auf Nacheinlass und die gebuchten Plätze.

#### **Termine**



Freitag	12. Juli	20 Uhr	Samstag	20. Juli	18 Uhr
TTEILAG		20 0111	J		
	(Premiere)		Sonntag	21. Juli	15.30 Uhr
Samstag	13. Juli	18 Uhr	Freitag	26. Juli	20 Uhr
Freitag	19. Juli	20 Uhr	Samstag	27. Juli	18 Uhr

#### **Eintrittspreise**

Eintrittspreis 15 €

inkl. VVK-Gebühren (zzgl. evtl. Serviceentgelt)

Ermäßigung 2,00 € für Jugendliche ab 13 Jahren, Schüler,

Studenten, Rentner.

**Kinderfestpreis** 8€

(bis einschl. 12 Jahre – auch an der Abendkasse!)

Abendkasse 17 € (keine Ermäßigung)

Gruppen ab 20 Personen Gruppenrabatte verfügbar.

Bitte buchen Sie telefonisch unter 07303 900 329.

#### Vorverkaufsstellen vor Ort

Illertissen Buch & Musik

**Laupheim** Kulturhaus Schloss Großlaupheim

Memmingen AZ Servicecenter Memmingen • Memminger Kurier • Stadtinformation Memmingen

**Neu-Ulm** Blende 22 • Dietrich-Theater • Ratiopharm Arena Ulm

Senden Bücherwelt Senden

Ulm Südwestpresse Ulm ● ROXY TicketService ● Service Center Neue Mitte

**Vöhringen** VR-Bank

#### Dankeschön!!

Vielen Dank an alle "unsichtbaren" Helfer hinter und neben der Bühne:

- Dirk Tiefenbach, der duch seinen unermüdlichen Einsatz den Laden am Laufen hält und immer da ist, wo Not am Mann ist
- das gesamte Team des Bühnenbaus unter der Leitung von Josef Hutzler und Heinz Rössler
- Johannes Riggenmann für die tolle Bühnenmalerei
- Ulrike Tiefenbach und ihren Helferinnen für die Kostüme und die Fundusverwaltung; für die Abendregie bei der Jugend, deren Betreuung und die Requisite
- Martina Dippel f
  ür die Kassenverwaltung und Buchhaltung und, und, und ...
- Eva Schneider für die Organisation der Proben der Erwachsenen und, und, und ...
- Marcia Obermayer f
  ür das tolle Artwork
- Andrea Träger für die Flyer-, Plakat- und Programmheftgestaltung und, und, und ...
- Michael Ott für die Öffentlichkeitsarbeit und die Organisation der Flyer- und Plakatverteilung
- Alexander Tiefenbach und seinem Team, der uns mit tollen Licht-, Ton- und Spezialeffekten immer wieder zum Staunen bringt
- den Regisseurinnen Mira Ebert und Mascha Pitz für die Bühnenkunst
- der Freiwilligen Feuerwehr und dem Roten Kreuz
- Monika Buchhauser und Isabell Steck für die Organisation des Verpflegshäusles
- den vielen Helfern im Verpflegshäusle
- Hermine Langenwalter fürs Kümmern

#### Danke auch an:

- Herrn Bürgermeister Jürgen Eisen und die Stadt Illertissen
- Frau Schewetzky und Frau Herrmann von der Stadt Illertissen
- Herrn Kränzle für den Fundusraum und die Unterstützung
- die Gärtnerei Hummel
- die Gärtnerei Strobel
- Presse und Rundfunk für die freundliche Berichterstattung
- Daniel Scheffold für die tollen Szenenfotos unserer Produktionen
- Silvia Lang, Rektorin der Bischof-Ulrich-Schule Illertissen, die uns in der Aula proben ließ sowie Herrn Brunner für die Mühe
- den Bauhof der Stadt Illertissen
- die Schulen und Lehrer für ihr Entgegenkommen bei den Kindern und Jugendlichen
- die vielen Helfer hinter den Kulissen, die nicht genannt wurden

Impressum:

Schwabenbühne Roth- und Illertal e.V. Postfach 2026 89252 Illertissen

www.schwabenbühne.de

Programmheftgestaltung: Andrea Träger

Szenenfotos: Daniel Scheffold

Fotos Arbeitseinsätze: Andrea Träger, Ulrike Tiefenbach

Artwork: Marcia Obermayer

Druck: Druckerei R. le Roux, Erbach



### Sie wollen mitmachen?

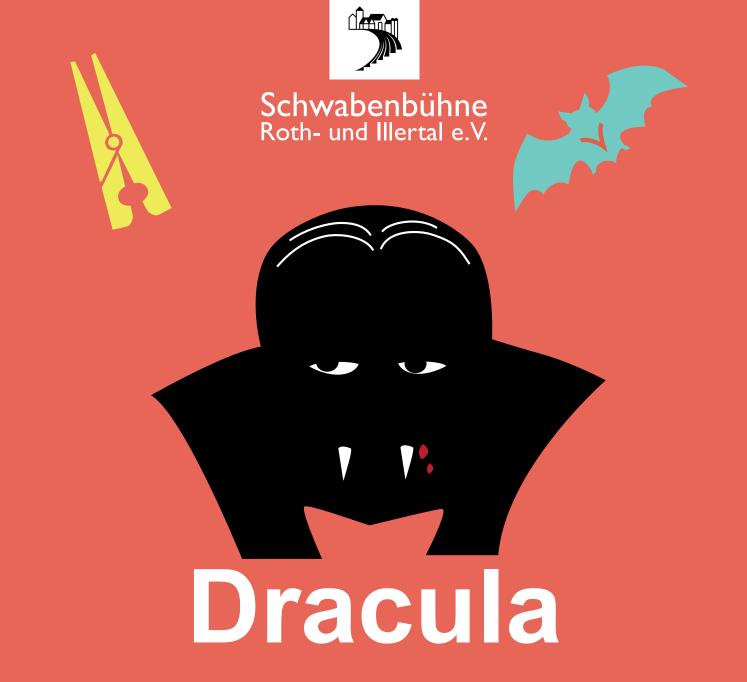
Wir suchen jederzeit sowohl Schauspieler als auch Hilfe beim Bühnen- und Geländebau, in der Technik und bei den Kostümen.

#### Sie sind uns herzlich willkommen!

Rufen Sie uns an, sprechen Sie uns nach der Vorstellung an oder senden Sie uns eine E-Mail!

Schwabenbühne Roth- und Illertal e.V. Postfach 2026 89252 Illertissen Telefon 07303 900 329 info@schwabenbuehne-illertissen.de www.schwabenbühne.de









Fenster









Schiebe-Türen





Parkett & Vinylböden

#### **AUSSTELLUNG IN DIETENHEIM / ILLER**



#### Fenster & Schiebe-Türen

aus Holz-Aluminium oder Kunststoff

- □ Barrierefreie Türschwelle
- □ Leichte Bedienuna
- □ Große Öffnungsweiten
- □ Beste Wärmedämmung







#### Wintergarten & Sommergarten

Wir erstellen individuelle Traumlösungen für Wohnwintergärten oder Terrassenüberdachungen in Aluminium oder Holz-Aluminium in vielfältigen Variationen. Sei es mit Windund Sonnenschutz oder mit großzügigen Schiebetüren und Faltanlagen - unsere jahrzehntelange Erfahrung garantiert Ihnen eine erfolgreiche und hochwertige Ausführung.



professionelle Projektplanung

#### SEMLER FENSTER + SCHREINEREI

Otto-Leimer-Straße 2 89165 Dietenheim / Iller

Tel. (07347) 96500 www.semler-fenster.de

#### Mo-Fr 08-12 13-18 Uhr Sa 10-13 Uhr



#### Dachfenster

- 🗆 Austausch, Neueinbau oder Vergrößerungen für mehr Licht, bessere Wärmedämmung und neuen Wohnraum
- 🗆 motorgesteuerte Dachfenster mit Fernbedienung für Mehr Komfort oder an schwer zugänglichen Stellen
- Beschattungen, Sonnenschutz, Insektenschutz und Rollläden (ebenfalls elektrisch möglich)
- □ Profi-Montage und fachgerechter Dachanschluss



Qualität und Vertrauen

Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr Beratungstag jeden Samstag 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr





#### Sehr geehrte Besucher, liebe Gäste!

Herzlich willkommen bei der Schwabenbühne! Wir begrüßen Sie ganz herzlich zu einem Abend/Nachmittag voller Unterhaltung und Kurzweil. Diesen Sommer wird uns Graf Dracula mit seiner Verwandtschaft unterhalten und unsere Jugend spielt einen Klassiker des Jugendtheaters, den "Herr der Diebe".

Venedig ist ein wunderschöner Spielort für unser Jugendstück "Herr der Diebe", ein sehr bekanntes Stück von Cornelia Funke. Eine spannende Geschichte wird Sie mitreißen.

Dracula kommt nach Illertissen und mit ihm seine ganze Verwandtschaft. Dieses Stück wollten wir schon lange spielen und mit dem Drehbuch von Uli Brée, einem bekannten Autor, der auch viel für das Fernsehen schreibt (z. B. Tatort Wien), haben wir eine turbulente Vorlage, die wir mit viel Spaß umgesetzt haben.

Wie immer waren wir im Vorfeld der Aufführungen sehr fleißig, auch wenn man es vielleicht als Zuschauer auf den ersten Blick nicht unbedingt wahrnimmt. Unser Verpflegshäuschen wurde umfassend renoviert und wir haben auch endlich mit dem neuen Container eine Lagermöglichkeit für alles, was diesen Bereich betrifft. Noch fehlt die Kühlzelle,



1. Vorsitzender Dirk Tiefenbach

2. Vorsitzende Andrea Träger

um die Getränke gekühlt zu lagern, aber wir sind zuversichtlich, das bis zum nächsten Sommer realisieren zu können. Einige Restarbeiten an der Tribüne wurden noch durchgeführt und die Spielfläche wurde durch neue Sichtschutzwände ergänzt. Auch unsere WC-Anlage hat endlich einen neuen Anstrich bekommen. Im Bereich Technik wurden erste Arbeiten für das nächste, recht umfangreiche Projekt (Verlegung Haupteinspeisung) gemacht. Wie in jedem Verein ist immer was zu tun und die Ideen

gehen uns nicht aus.

Wir alle machen dieses Theater aus Freude am Spielen, alle Vereinsmitglieder arbeiten ehrenamtlich und bekommen auch keine Aufwandsentschädigung. Nun könnte man denken, so ein bisschen Theater spielen ist eine triviale Angelegenheit, das kann ja nicht so viel kosten, aber damit Theater so stattfinden kann, wie Sie es seit Jahren bei uns genießen können, ist sehr viel Arbeit und leider auch sehr viel Geld nötig. Da wir auf keine Sponsoren zurückgreifen können (außer bei Projekten wie dem Tribünenbau), müssen wir alle benötigten Gelder selbst erwirtschaften. Letztes Jahr hat das gut funktioniert, populäre Stücke und meist sehr gutes Wetter haben uns finanziell gut getan, aber in einem Jahr mit schlechtem Wetter und vielleicht nicht ganz so gängigen Stücken wie "Der Sturm" von Shakespeare



## Meine Brille: Anders als andere



Genießen Sie Ihren Abend mit der richtigen Brille.

**Kostenlose Parkplätze** Par dem Haus

Wir beraten Sie gerne.

OPTIKHAUS Illertissen

**Optik Haus** Blüm GmbH - Vöhlinstr. 10 - 89257 Illertissen - 07303/920377

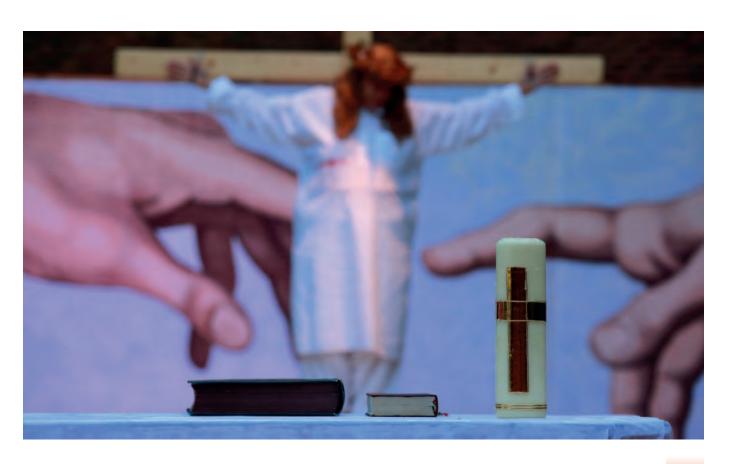


legen wir definitiv drauf. Selbst eine Saison, in der wir geplant haben zu spielen, aber in der alle Spieltermine ausfallen (warum auch immer), generiert üppige 5-stellige Kosten, ohne auch nur irgendeine Einnahme. Und auch für solche Vorfälle müssen wir gewappnet sein; ein gewisses finanzielles Polster ist für uns zwingend nötig, um nicht beim ersten gravierenden Problem den Verein schließen zu müssen.

Weiter hinten im Programmheft finden Sie einen Artikel, der einmal diese finanziellen Dinge beleuchtet, von manchem werden Sie sicher überrascht sein. Und auch im kommenden Winter werden wir wieder in kleinerer Besetzung Theater spielen und möchten Sie dazu herzlich einladen. Wie immer spielen wir an mehreren Orten im Landkreis (Illertissen, Weißenhorn, Illereichen und Senden) im Januar/Februar 2020.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß – genießen Sie einige schöne Stunden auf Ihrer Schwabenbühne.

Dirk Tiefenbach Andrea Träger Erster Vorsitzender Zweite Vorsitzende



#### Gärtnerei | Schaugarten | Warenladen | eShop Alte Staudenschätze | Botanische Sammlung











Die Vampirfamilie Dracula hat das Land ausgeblutet und sitzt auf dem Trockenen.

Die alles entscheidende Frage ist, wo kommt der nächste Tropfen Blut her?

Da kommt ihnen die Idee, ein Testament aufzusetzen und einen Erben für ihr Schloss zu suchen. Für Verwirrungen und allerlei Verwechslungen sorgen zwei Erbschleicher, die sich mutig mitten hinein in die Vampirgesellschaft wagen.

Als auch noch der echte Erbe auftaucht, gerät das Leben von allen Protagonisten gehörig durcheinander.

Vampirkomödie von Uli Brée, für die Schwabenbühne bearbeitet von Mascha Pitz.

Aufführungsrechte: TRIWORX GmbH – Buch-, Kunst-und Musikalienverlag, AT - 6414 Mieming













#### **Buchhandlung Zanker**

Im Herzen Illertissens Bücher live erleben..

Buchhandlung Zanker, Hauptstraße 22, 89257 Illertissen 207303 3660

#### Gedanken zu "Dracula"

#### von Mascha Pitz

Dracula, der wohl berühmteste Vampir der Literaturgeschichte, ins Leben gerufen durch Bram Stokers Roman aus dem Jahr 1897, verkörpert seit Jahrhunderten den Inbegriff der blutsaugenden Nachtgestalt.

Lange, spitze Eckzähne, bleiche Haut, lange, schwarze Umhänge, Unsterblichkeit und das Schlafen bei Tage in einem Sarg sind Erkennungszeichen, die in sämtlichen Romanen, Filmen und Theateradaptionen als eindeutige Vampir-Anzeichen aufgeführt werden. Verschiedene übernatürliche Kräfte sind je nach Kulturgeschichte und Mythos weitere Merkmale, die Dracula auszeichnen. In den letzten Jahren hat es verschiedene Ansätze gegeben, die mythenumwobene Vampirgeschichte ins Moderne zu übersetzen. Fernsehserien wie Twilight und The Vampire Diaries, sowie neue Kinofilme wie Dracula Untold setzen sich mit den Gefühlen der Vampire auseinander und versuchen ihnen ein menschliches Innenleben zuzuschreiben.

Uli Brée hat mit seiner Draculafassung ein modernes, komödiantisches Szenario zur tradierten Schauergeschichte geschrieben. Familie Dracula, die das alte Schloss in Transsylvanien bewohnt, hat das Land ausgeblutet. Ihr Blutdurst wird immer größer und sie schmieden den Plan, das Schloss zu vererben, um an frisches Blut zu gelangen. Graf, Gräfin, die beiden Töchter – Bloody Mary und Aorta – und der angeblich verstorbene Opa Dracula, erwarten den Erben, Willi Turteltaub, zum Leichenschmaus. Indessen treffen jedoch die beiden Gauner Rufus und Fred auf dem Schloss ein und geben sich als Erben aus. Die Erbschleicher, die sich das Schloss unter den Nagel reißen wollen, werden von den hungrigen Vampiren gejagt. Als schließlich der wahre Erbe – der zudem der neue Liebhaber der unehelichen Vampirtochter Anämia ist – auf dem Schloss eintrifft,

überschlagen sich die Ereignisse.

Brées Dracula ist noch immer eine Reise-, Liebes-, Abenteuer-, und Schauergeschichte, wird jedoch zusätzlich um das Motiv der Habgier erweitert.



Willis Idee, das Schloss in einen Profit bringenden Vergnügungspark auszubauen, stößt sowohl bei Vampiren als auch Menschen auf Zustimmung. "Die Leute werden sich die Füße an der Kasse blutig stehen". Profitmaximierung und Gewinnsteigerung machen auch vor der mythischen Gestalt Dracula nicht Halt. Der Kampf um Blut, Schloss und Weltherrschaft kann schlussendlich erst durch Draculas Widersacher Van Helsing beendet werden, der es mit althergebrachten Mitteln wie Knoblauch, Silber, Kreuz und Holzpflock schafft, Dracula in Schach zu halten.

Das Faszinierende an der Gestalt Dracula ist ihre Unsterblichkeit. Sowohl als Vampir, der nicht getötet werden kann, als auch als populäre Film- und Mediengestalt, taucht er seit Jahrhunderten immer wieder in fantastischen Erzählungen auf und ist aus dem Gedächtnis der Literatur-, Film- und Mediengeschichte nicht mehr wegzudenken.

Mit unserer Interpretation von Dracula bieten wir ein actiongeladenes Slapstickmythenmärchen, das jedoch an manchen Stellen auch den ein oder anderen nachdenklichen Gedanken aufwirft. Ist es wirklich so wichtig zu erben oder ständig nach zusätzlichem Gewinn und Profit zu suchen? Oder sollte man sich nicht doch auf die Liebe, die Familie und den Zusammenhalt untereinander fokussieren? Unsere etwas schräge Antwort kann jeder für sich selbst weiterspinnen.



Inszenierung

Maske

Bühnenbau

Ton- und Lichttechnik

Bühnenmaler

Requisite, Fundus

Mascha Pitz

Martina Breitruck

Josef Hutzler, Heinz Rössler und

ihr Team

Alexander Tiefenbach, Yannick Schwarzer,

Dirk Tiefenbach

Johannes Riggenmann

Ulrike Tiefenbach

#### Personen und ihre Darsteller

#### **FAMILIE DRACULA**

GRÄFIN Andrea Träger
GRAF Josef Hutzler

AORTA Katharina Tiefenbach

BLOODY MARY

ANÄMIA

Eva Schneider

OPA

Edgar Thoma

IGOR, DIENER

Werner Denzel

KUTSCHER Hannes Buchhauser

#### **ILLERTALHAUSENER**

WILLI TURTELTAUB Christian Huber

RUFUS Mario Weiß
FRED Johannes Hirt
MRS. Q Lena Rademski

BÜRGERMEISTER Josef Graf

VAN HELSING Marcia Obermayer

#### TV-TEAM

CHRISTINA RACHE Ulrike Tiefenbach

JANINE OLIVIER Lotte Obrist

VERA UM MITTERNACHT Michaela Mutzel

NACHRICHTEN-SPRECHERIN Isabell Steck

TV-GÄSTE Andreas und

Nicole Gödicke



#### **FAMILIE DRACULA**



GRÄFIN Andrea Träger



GRAF Josef Hutzler



AORTA Katharina Tiefenbach



BLOODY MARY Lea Buchhauser



ANÄMIA Eva Schneider



OPA Edgar Thoma



IGOR, DIENER Werner Denzel



KUTSCHER Hannes Buchhauser

#### **ILLERTALHAUSENER**



WILLI TURTELTAUB Christian Huber



RUFUS Mario Weiß



FRED Johannes Hirt



MRS. Q Lena Rademski



BÜRGERMEISTER Josef Graf



VAN HELSING Marcia Obermayer



Seit 1970 veredeln wir Oberflächen von Stahl und machen sie unangreifbar gegenüber jeglichen Umwelteinflüssen. Mit Feuerverzinkung schützen wir Stahl kostengünstig und umweltverträglich vor Korrosion und verlängern die Lebensdauer um Jahrzehnte. Wir nutzen modernste Verfahren mit 450° Hitze und bieten 360° Rundumservice in Illertissen, Hüttlingen und Mertingen mit dem tiefsten Zinkbad Europas. Damit auch das Hundchen darf, wenn es muss. Mehr Infos unter www.karger.net/warum-wir oder 07303 161-100.

Gut verzinkt. Gut gelaunt.



#### **TV-TEAM**



CHRISTINA RACHE Ulrike Tiefenbach



JANINE OLIVIER Lotte Obrist



VERA UM MITTERNACHT Michaela Mutzel



NACHRICHTEN-SPRECHERIN Isabell Steck



TV-GAST Andreas Gödicke



TV-GAST Nicole Gödicke

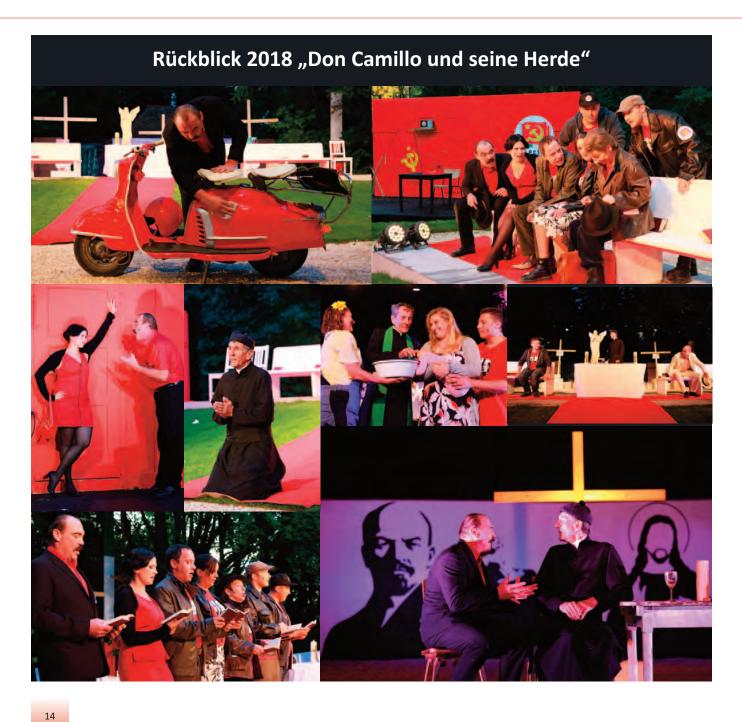
#### Rathaus-Stüberl Au

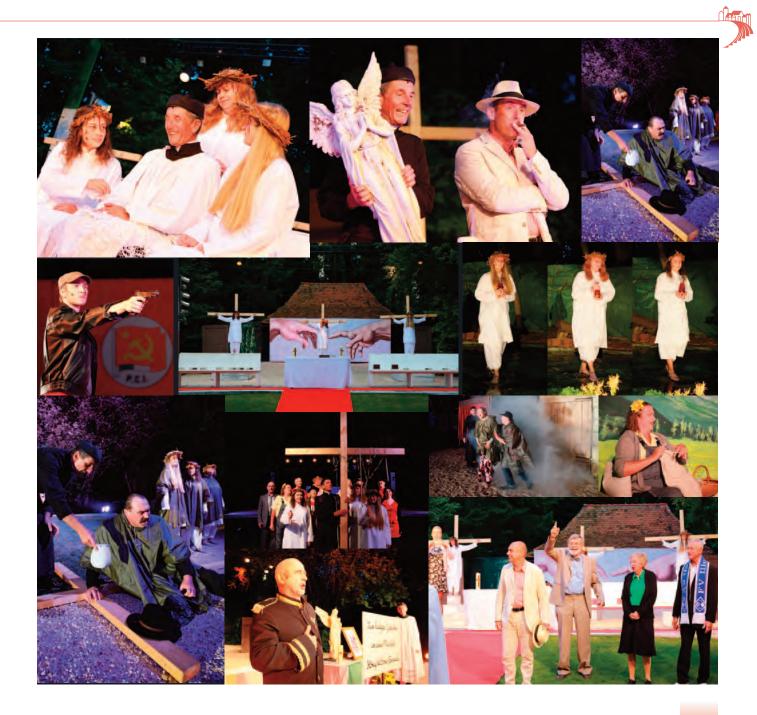
Party-Komplett-Service

Gepflegt speisen in gemütlicher Atmosphäre. Eisdiele mit hausgemachtem Eis Jeden Tag wechselndes Mittagsmenü.

Unsere Sonnenterrasse lädt Sie zur fröhlichen Einkehr ein!

Josef-Forster-Straße 4 | Illertissen-Au Tel. 07303 . 5513 | Fax 07303 . 42894 Auf Ihren Besuch freut sich Fam. Kuisl





#### Alles nur Theater....

Um Theater spielen zu können in der Form und in der Qualität, wie wir Sie Ihnen seit Jahren bieten können und wollen, bedarf es vielerlei Dinge: neben Fleiß, Engagement und Zeit auch eine Menge Geld. Man könnte meinen, wenn ein Verein mit Laien-Schauspielern Theater spielt, kann das ja nicht so viel kosten. Alle arbeiten ohne finanzielle Gegenleistung und das bisschen Kostüme, Kulisse und Technik machen den Kohl dann nicht fett. Aber leider ist es nicht so. Mittlerweile hat die Schwabenbühne finanzielle Dimensionen erreicht, die einem kleinen Wirtschaftsbetrieb in nichts nachstehen. Die folgenden Zahlen variieren von Jahr zu Jahr, die einen stärker, die anderen wenig bis gar nicht. Um Ihnen ein Gefühl zu geben, was hier hinter den Kulissen läuft, haben wir versucht, Werte aus den letzten Jahren sinnvoll zu mitteln und miteinander in Beziehung zu setzen.

#### Kosten

Wir habe es auf der Ausgabenseite mit verschiedenen Arten von Kosten zu tun. Zum einen gibt es Kosten, die immer anfallen, egal, ob wir ein Stück spielen oder nicht. Andere Kosten sind variabel und hängen von der Anzahl der Besucher, den Ticketeinnahmen oder anderen Faktoren ab.

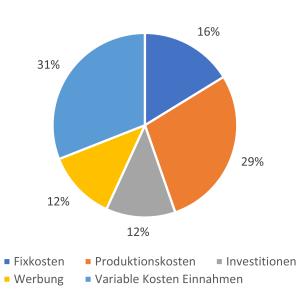
Zu den fixen Kosten gehören solche Dinge, die Sie von zu Hause auch kennen wie Pacht (Miete), Versicherungen, Energiekosten, Unterhaltskosten für das Gelände, Verwaltungskosten. Hier liegen wir bei ca. 20.000,- € pro Jahr. Je nach finanzieller Situation bzw. Anforderungen von außen (z. B. gesetzliche Vorgaben) müssen auch immer wieder Investitionen in das Gelände oder die Technik gemacht werden. Das schwankt zwischen 10.000,- € und 25.000,- € im Jahr. Dabei sind Großprojekte wie der Tribünenneubau außen vor, hier versuchen wir den Großteil (ca. 60 %) der benötigten Summen über Spenden zu bekommen.

Aber auch für solche Projekte müssen wir versuchen, Kapital anzusparen.

Weiterhin gibt es Kosten, die anfallen und fix sind, wenn wir ein Stück planen und vorbereiten, aber die auch fällig werden, wenn wir gar nicht spielen (wegen Krankheit, Wetter oder sonstigen Katastrophen). Das sind dann so vielfältige Dinge wie die Honorare für die Regie, Bühnenmaler und Maske (zugekaufte Dienstleistung), Werbung, Bühnenbild, Kostüme, Requisiten oder Mindestumsatz Verlag. Das wäre dann noch einmal ein Betrag von 30.000,- € bis 45.000,- € im Jahr, wobei Bühnenbild, Kostüme und Requisiten sehr stückabhängig sind.

Und wenn wir dann noch spielen, kommen die Kosten für den Ticketverkauf (Reservix), GEMA, Verlag, Einkauf für das Verpflegshäusle und auch die Saalmieten im Winter dazu, alleine diese Kosten betragen ca. 40 % der Ticketeinnahmen.

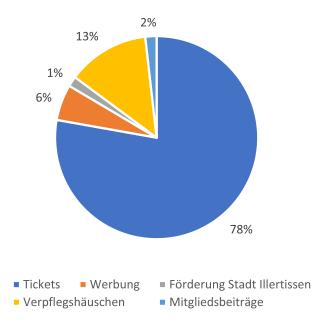
#### Ausgaben (bei Kostendeckung)



#### Einnahmen

Auf der Einnahmenseite sieht es deutlich übersichtlicher aus. Hier gibt es neben den Einnahmen durch den Verkauf der Eintrittskarten noch die Einnahmen des Verpflegshäusles, der Werbung im Programmheft, Mitgliedsbeiträge und eine übersichtliche Förderung durch die Stadt Illertissen (orientiert sich an der Höhe an der Standard-Förderung für Vereine). Weitere Einnahmen wie Spenden oder Förderungen haben wir nicht zu erwarten (außer bei speziellen Projekten).

#### Einnahmen (bei Kostendeckung)



Sicher sind viele Posten von Jahr zu Jahr unterschiedlich, gerade was laufende Investitionen auf dem Gelände und der Technik angeht. Auch die Kosten für die GEMA hängen maßgeblich von der Stückauswahl und der Länge der Musikstücke ab und können dadurch erheblich variieren.

Überschlägig kann man sagen, dass wir eine Auslastung von 75 % im Winter und von 65 % im Sommer benötigen, um überhaupt kostendeckend Theater spielen zu können.

Und es hat sich letztes Jahr auch gezeigt, dass Sonderveranstaltungen wie der ausverkaufte Willy Astor bei unserem Setup (Anzahl Sitzplätze, Technik) ebenfalls keine zusätzliche Einnahmequelle darstellen; wir waren froh, dass das kein Draufzahler war.

Wenn man diese Zahlen so sieht, kann man erahnen, wie aufwendig das alles ist. Ohne den ehrenamtlichen Einsatz der Vereinsmitglieder und Darsteller wäre das alles nicht möglich. Bühnen ähnlicher Größe und Konstellation sind zum Teil auf erhebliche Zuwendungen der Gemeinde oder Stadt angewiesen, um überhaupt spielen zu können.

Ich möchte mich an dieser Stelle nochmal ganz herzlich bei Ihnen, unseren Zuschauern bedanken. Sie ermöglichen es uns, dass wir überhaupt spielen können. Und auch ein ganz herzliches Dankeschön an die vielen Helfer, die ehrenamtlich den Laden am Laufen halten, auch wenn es leider immer weniger werden. Ein ganz besonderer Dank gilt den Vorstandsmitgliedern, die mit "Heinzelmännchen" noch unzureichend beschrieben wären, obwohl vieles, was diese Menschen leisten, im Verborgenen geschieht und man nur das Ergebnis ihrer vielen Arbeit sieht.





#### Ihr Fachmann in Sachen Glas!

#### Ideen und Lösungen aus Glas und Spiegel!

- Ganzglas-Elemente u. Türen
- Isolierglas-Austausch
- defektes Glasdach?
- zersprungene Türe?
- kaputtes Fenster?
- Bleiverglasungen
- Duschkabinen aus Glas
- Bilderrahmungen & Spiegel
- sonstige Glaserarbeiten

Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 17.00 Uhr und nach Vereinbarung



Josef-Henle-Str.8 89257 Illertissen

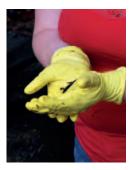
Tel 07303-3571 info@glasferber.de Fax 07303-43677 www.glasferber.de





Grundreinigung im Molch-Schutzgebiet







#### Immer wieder Samstags... Vorbereitungen auf den Freilichtsommer















